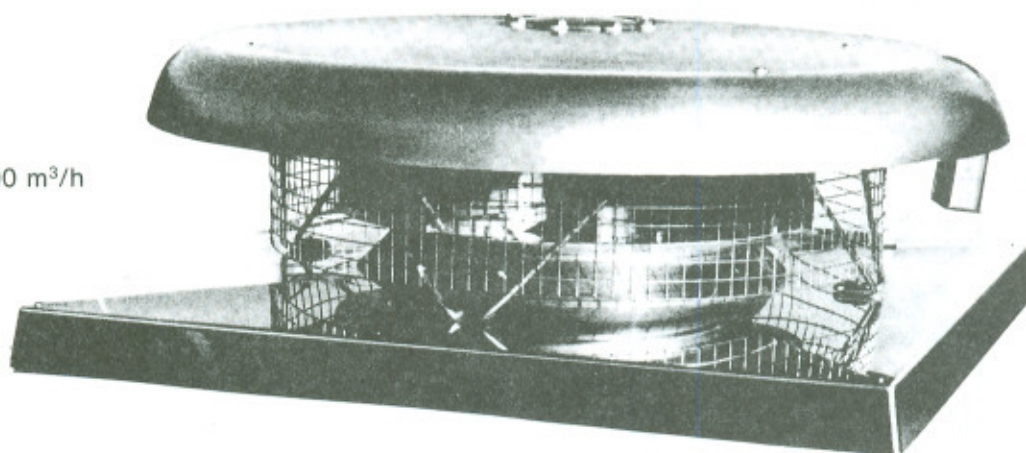
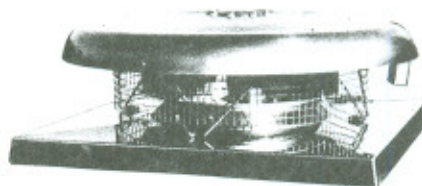


VTDA 300-14 000 m³/h



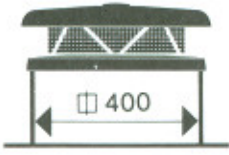
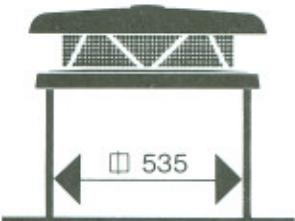
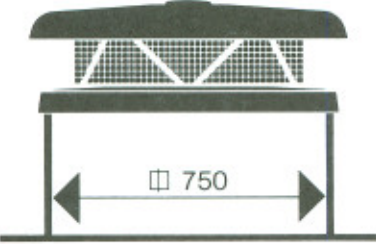
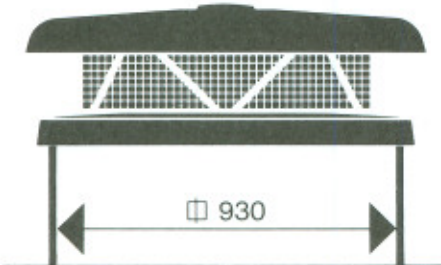
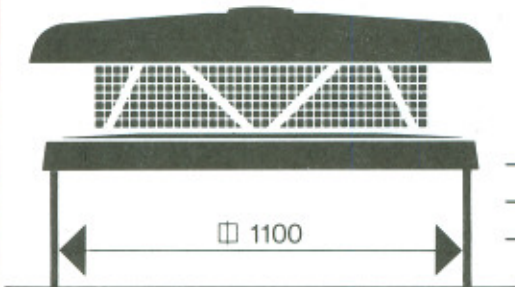
VTDA-M 150-1400 m³/h



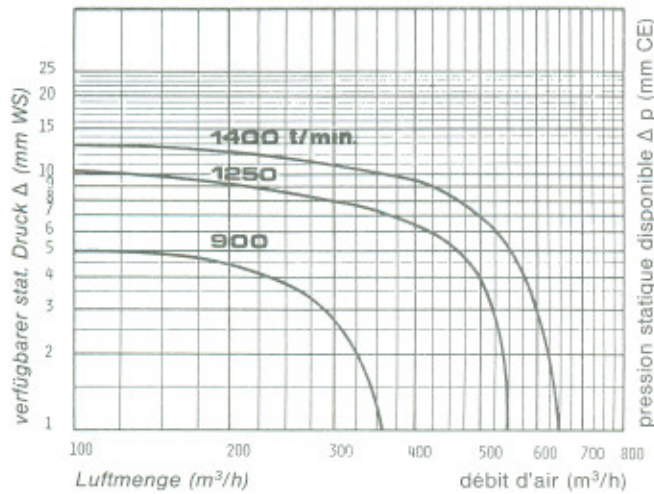
Route de Satigny 42 - ZIMEYSA
1217 Meyrin GE
Tél. (022) 341 51 80
Fax (022) 341 51 75

Partn-Air SA

Dach-Radialventilatoren Ventilateurs centrifuges de toiture

Typ Type	Drehzahl Vitesse de rotation U/min.	Luftmenge Débit d'air m³/h	Stat. Druck Pression statique mm WS	Geräuschpegel Niveau de bruit 4 m Abst. in à 4 m en dBA	
				GD	KD
	VTDA-M				
	301	1400	300	11	49
	501	1400	400	12	53
	801	1400	600	14	55
	VTDA				
	VTDA				
	712	900/700	700	11	44
	1012	900/700	1000	13	47
	VTDA				
	1422	900/700	1400	14	48
	2022	900/700	2000	15	50
	VTDA				
	2832	700/450	2800	17	51
	4032	700/450	4000	21	54
	5632	700/450	5600	22	57
	VTDA				
	8042	700/450	8 000	22	59
	11242	700/450	11 000	22	65

VTDA-M 301

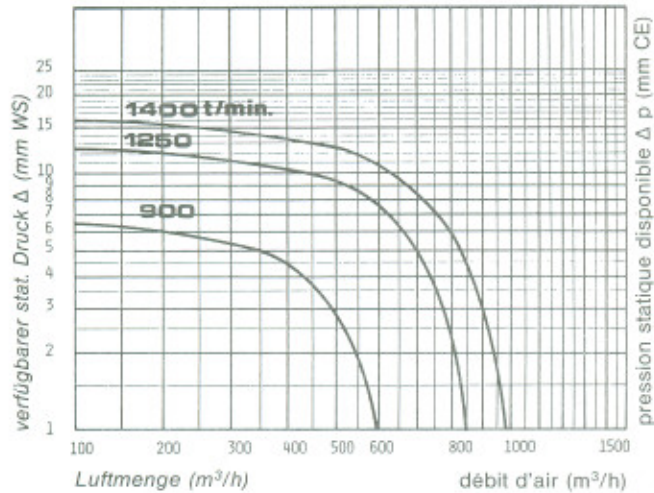


VTDA-M

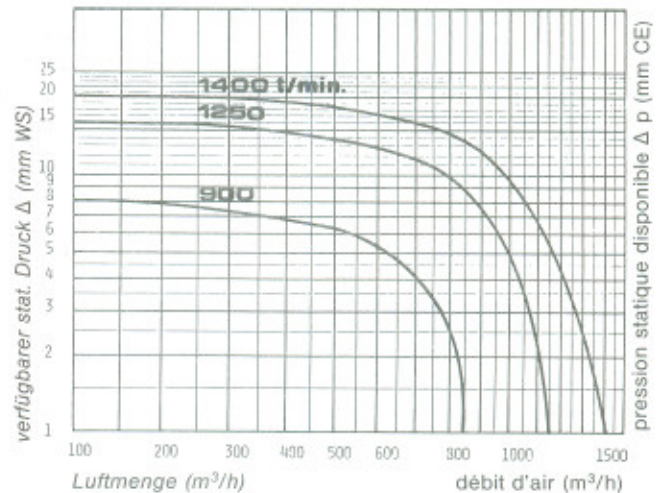
Ventilator mit **Einphasenwechselstrom 230 V.**
 und Betriebskondensator
 max. Drehzahl: 1400 U/min.
 Andere Drehzahlen mit Regelgeräte.

Ventilateur avec raccordement électrique
monophasé 230 V.
 vitesse max.: 1400 t/min.
 Autres vitesses avec régulateurs

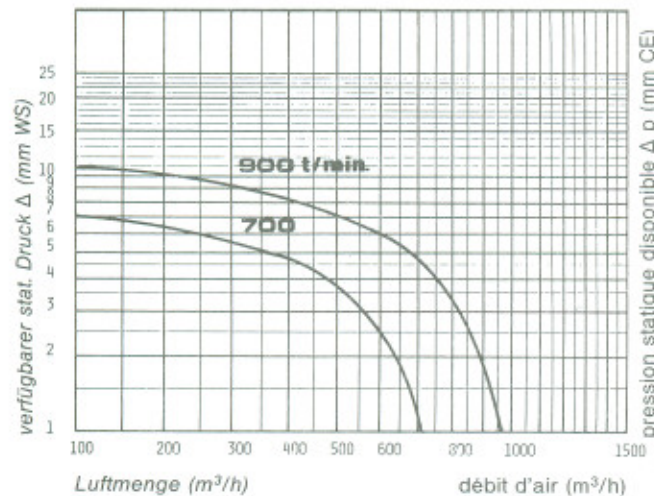
VTDA-M 501



VTDA-M 801



VTDA 302



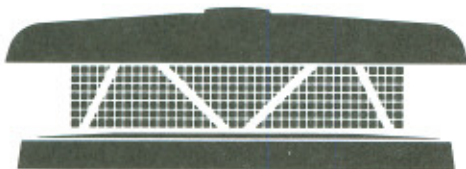
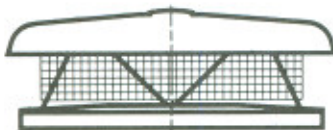
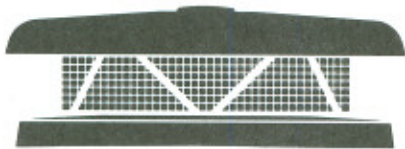
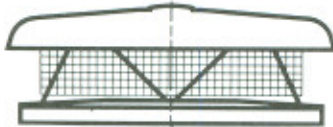
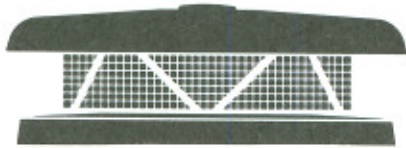
VTDA 302

Ventilator mit 2 Drehzahlen durch
Stern-Dreieckumschaltung 400 V.

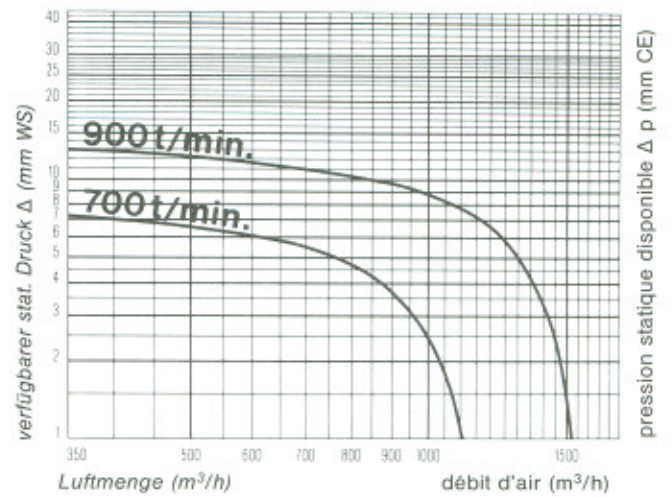
Ventilateur à 2 vitesses avec raccordement électrique
 triphasé 400 V. **commutation étoile-triangle.**

Die Kennlinien (Leistungskurven) sind auf Grund eines spezifischen Luftgewichtes von $1,2 \text{ kg/m}^3$ ermittelt worden.

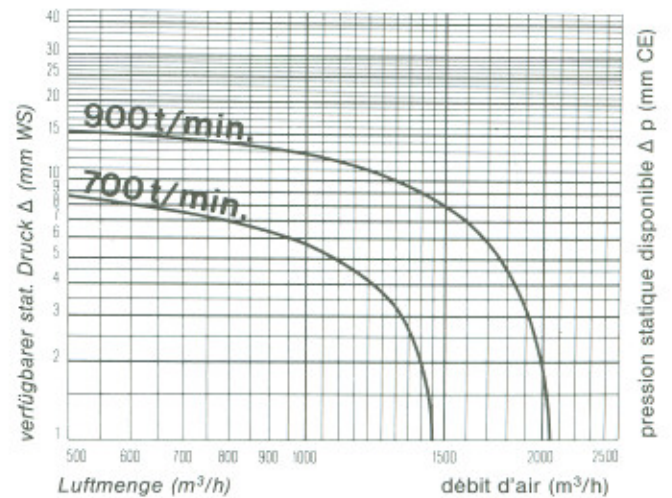
Les caractéristiques des ventilateurs VTDA ont été établies sur la base d'un poids spécifique de l'air de $1,2 \text{ kg/m}^3$.



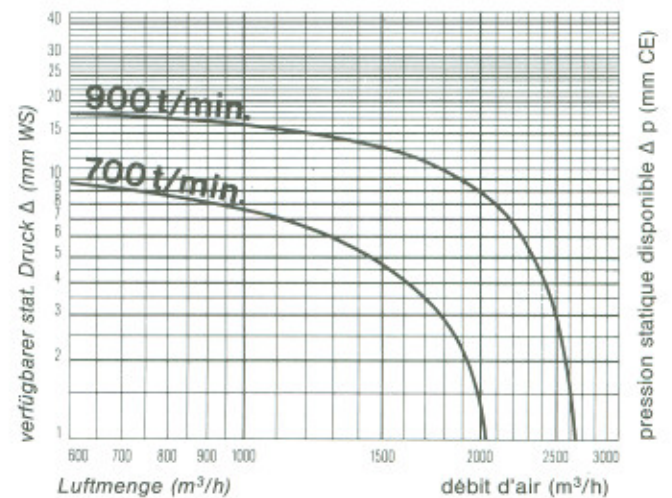
VTDA 712



VTDA 1012

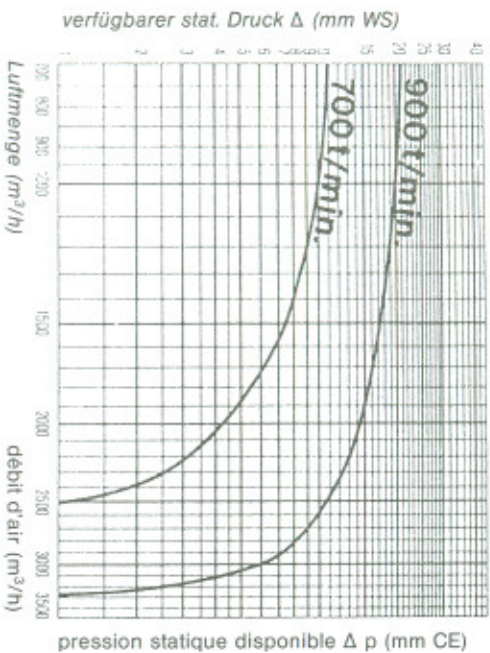


VTDA 1422



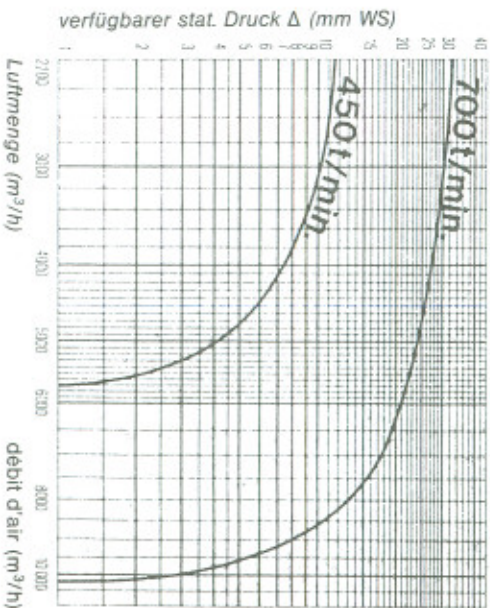
Caractéristiques des ventilateurs VTDA

VTDA 2022



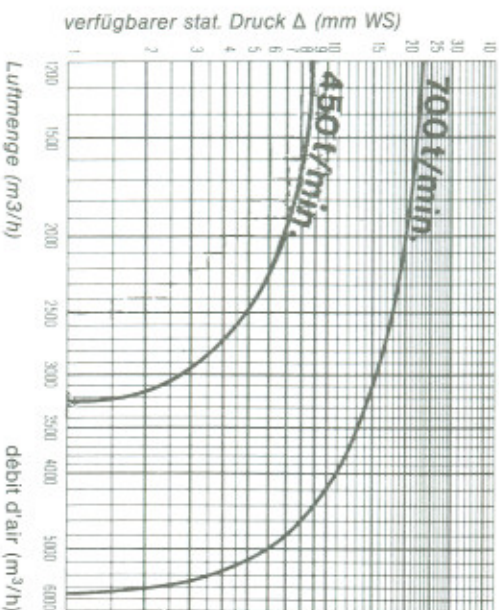
pression statique disponible Δp (mm CE)

VTDA 5632



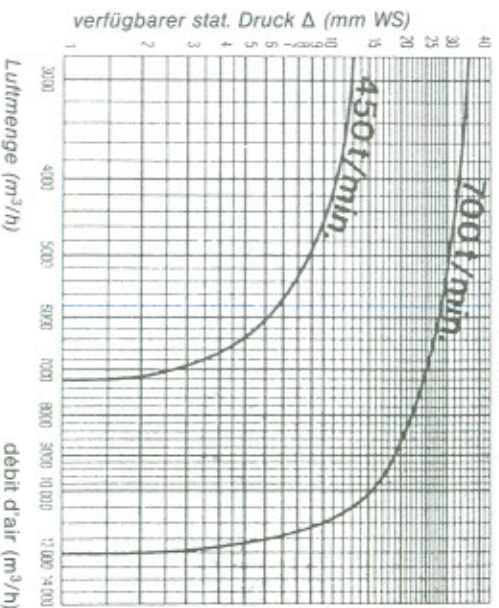
pression statique disponible Δp (mm CE)

VTDA 2832



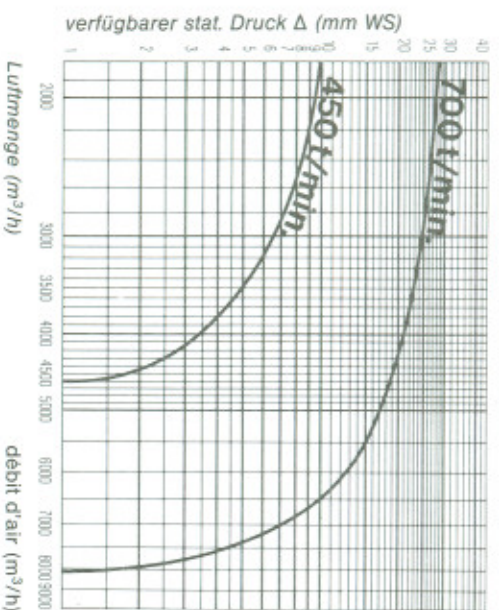
pression statique disponible Δp (mm CE)

VTDA 8042



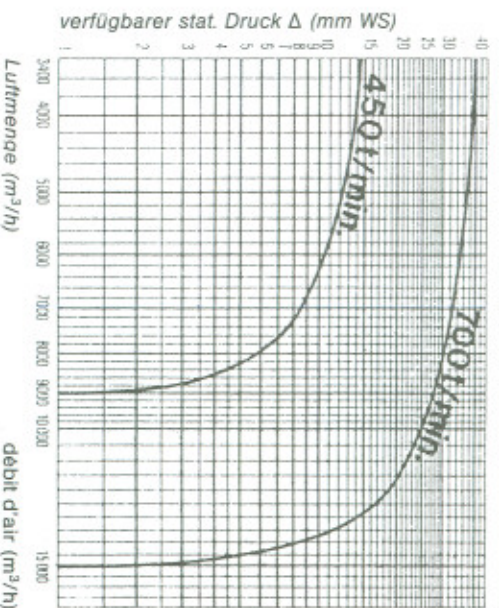
pression statique disponible Δp (mm CE)

VTDA 4032



pression statique disponible Δp (mm CE)

VTDA 11242



pression statique disponible Δp (mm CE)

Geräuschpegel Niveaux de bruit VTDA/-M

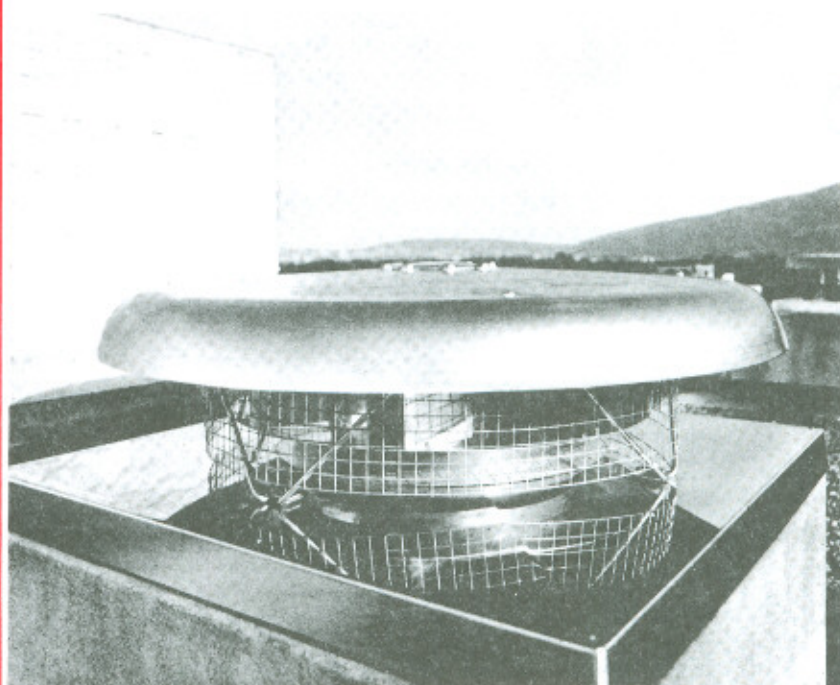
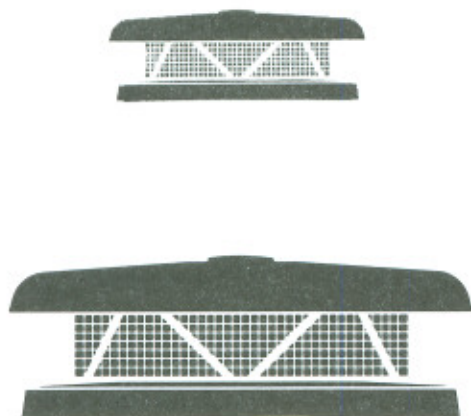
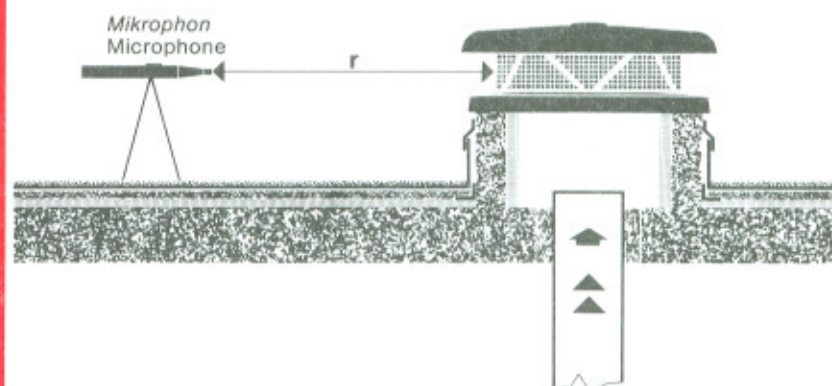
- *Ruhiger Lauf*
- 1 Drehzahl Motor
Einphasen 230 V.
- 2 Drehzahlen Motor
– mit getrennten Wicklungen
Dreiphasen 3×400 V.
– oder durch Stern-
Dreieckumschaltung.*

- *Marche tranquille*
- 1 vitesse de rotation 230 V.
- 2 vitesses de rotation
– avec moteur à enroulements
séparés 400 V.
– ou avec commutation
étoile-triangle 400 V. *

Typ Type	Grössere Drehzahl Grande vitesse $r = 4$ m	Kleinere Drehzahl Petite vitesse $r = 4$ m
VTDA-M 301	49	45
VTDA-M 501	53	47
VTDA-M 801	55	49
VTDA 302*	44	38
VTDA 712	44	38
VTDA 1012	47	41
VTDA 1422	48	42
VTDA 2022	50	43
VTDA 2832	51	44
VTDA 4032	54	47
VTDA 5632	57	49
VTDA 8042	59	51
VTDA 11242	65	57

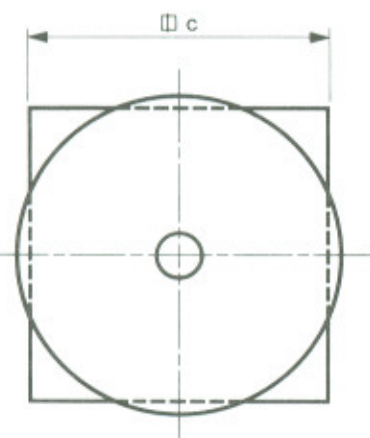
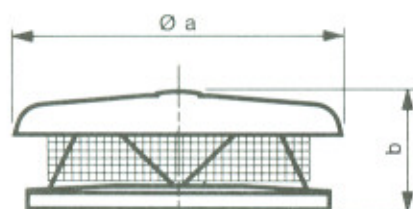
für Luftmengen von
300–14 000 m³/h

débits de 300
à 14 000 m³/h



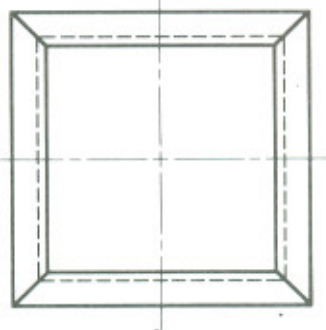
- Schweizer Fabrikat
- Formschöner Ventilator
- Aus Aluminium gefertigt

Typ	Type	Abmessungen Dachlüfter ventilateur			Dimensions Sockel socle			Gewicht Poids Dachlüfter ventilateur Sockel socle Rahmen cadre		
		a mm	b mm	c mm	d mm	e mm	f mm	kg	kg	kg
VTDA-M 301		465	215	415	400	640	375	6	5	-
VTDA-M 501		465	215	415	400	640	375	7	5	-
VTDA-M 801		465	215	415	400	640	375	7	5	-
VTDA	302	465	215	415	400	640	375	7	5	-
VTDA	712	620	260	565	535	775	510	14	6	2
VTDA	1012	620	260	565	535	775	510	14	6	2
VTDA	1422	840	300	790	750	990	725	20	8	3
VTDA	2022	840	300	790	750	990	725	20	8	3
VTDA	2832	1000	360	970	930	1170	905	37	10	4
VTDA	4032	1000	360	970	930	1170	905	42	10	4
VTDA	5632	1000	360	970	930	1170	905	45	10	4
VTDA	8042	1150	380	1140	1100	1340	1075	59	16	5
VTDA	11242	1150	380	1140	1100	1340	1075	64	16	5



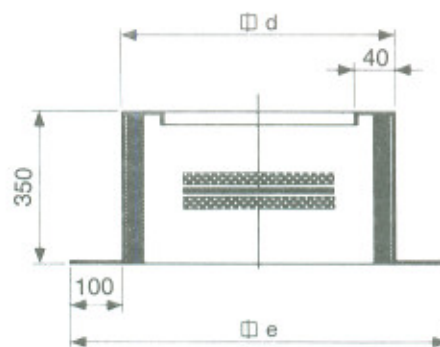
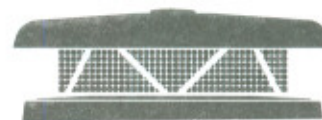
**Einmauerungsrahmen
aus galv. Eisenblech**

**Cadre de scellement
en tôle galvanisée**



**Sockel mit Befestigungsbord
aus Aluminiumblech**

**Socle en aluminium
avec bord de fixation**

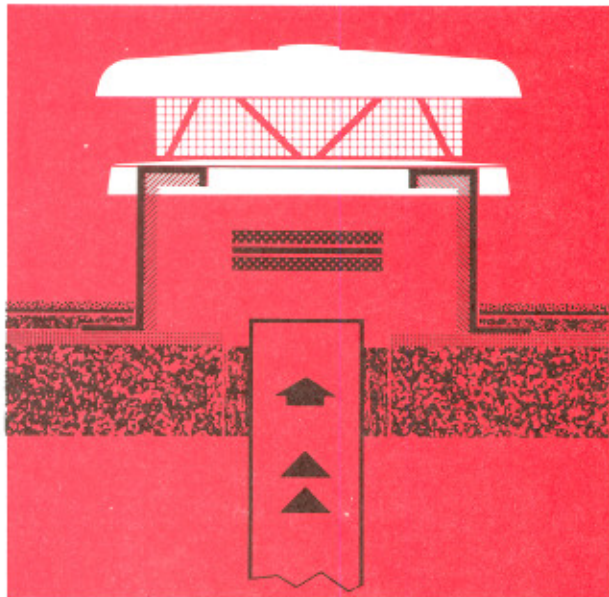


- fabrication suisse
- ventilateurs esthétiques
- entièrement construits en aluminium

VTDA-M / VTDA 302

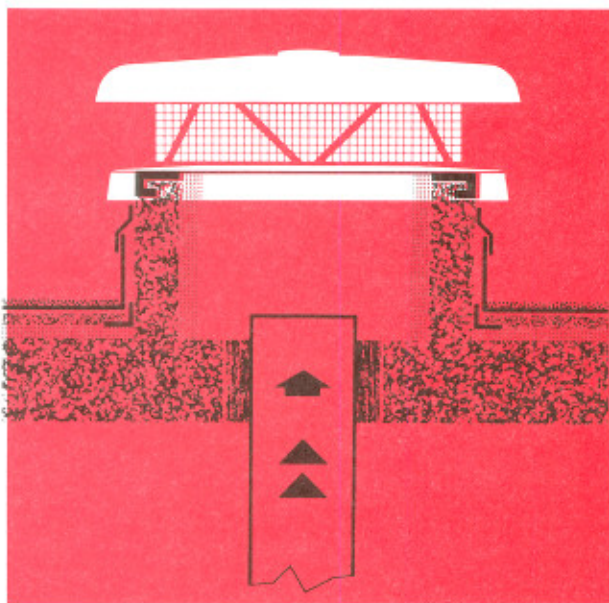
Kein Mauerrahmen.
Befestigung mit 4 Schrauben M8
direkt auf den Sockel.

Pas de cadre à sceller.
Fixation directe sur le socle
acoustique par 4 vis M8.



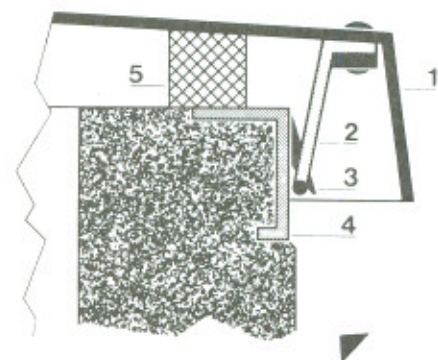
◀ Mit Aufbausockel
 aus Aluminium

sur socle
 en aluminium



◀ Mit Einmauerungs-
 rahmen bei Mauer-
 sockel

sur caisson
 en maçonnerie



Befestigungs-Detail
 Détail de fixation VTDA

*** BEMERKUNG:**
 für VTDA-M und VTDA 302
 Befestigung ohne Mauerrahmen.

*** REMARQUE:**
 pour VTDA-M et VTDA 302
 fixation sans cadre à sceller
 sur caisson en maçonnerie.

● **EINFACHE MONTAGE**

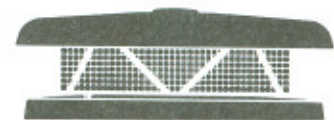
Montage

Durch Drücken auf die Ecken der Befestigungsplatte 1 greifen die Federn 2 in die Nuten 3 des Befestigungsrahmens 4 bzw. des Dachaufbausockels ein. Die Elastizität der Dichtung 5 gewährleistet die Verriegelung der Federn.

Die Befestigung und die Wasserabdichtung am Mauersockel oder Dachaufbausockel sind durch den Bauspengler auszuführen. Der Mauerrahmen ist vor dem Einbetonieren mit einem Bitumenanstrich zu versehen.

Demontage

Drücken auf jede Ecke der Befestigungsplatte 1 und zugleich die Federn 2 aus den Nuten 3 herausziehen. Ventilator abheben.



● **MONTAGE RAPIDE**

Montage

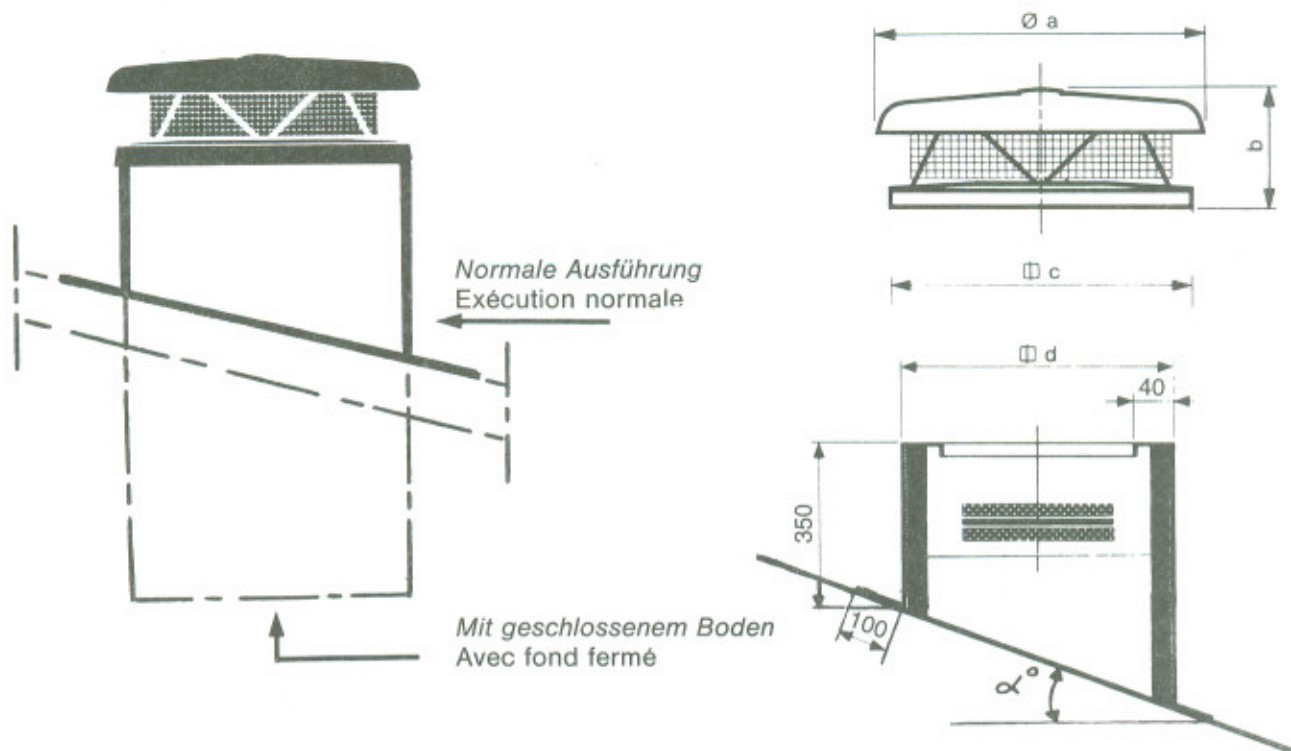
Par pression sur les angles de la base 1, les ressorts 2 crochent dans les encoches 3 prévues aux angles du cadre de scellement 4 ou du caisson acoustique. L'élasticité du joint 5 assure le verrouillage des ressorts.

La fixation et l'étanchéité au caisson en maçonnerie ou à l'amortisseur de bruit sont à réaliser par le ferblantier.

Le cadre de fixation doit être enduit de bitume avant d'être scellé.

Démontage

Appuyer successivement sur chaque angle de la base 1, et extraire le ressort 2 de l'encoche 3 à l'aide d'un tournevis ou de tout autre moyen.



* In Option:
Verlängerter Sockel mit Abschlussboden.

* En option:
exécution rallongée avec fond fermé.

Typ	Type	Abmessungen			Dimensions		Gewicht	
		a	b	c	d	f	Dachlüfter	Socket
		mm	mm	mm	mm	mm	ventilateur	soacle
							kg	kg
VTDA-M 301		465		415	400	375	6	6
VTDA-M 501		465		415	400	375	7	6
VTDA-M 801		465		415	400	375	7	6
VTDA	302	465		415	400	375	7	6
VTDA	712	620	260	565	535	510	14	8
VTDA	1012	620	260	565	535	510	14	8
VTDA	1422	840	300	790	750	725	20	10
VTDA	2022	840	300	790	750	725	20	10
VTDA	2832	1000	360	970	930	905	37	12
VTDA	4032	1000	360	970	930	905	42	12
VTDA	5632	1000	360	970	930	905	45	12
VTDA	8042	1150	380	1140	1100	1075	59	18
VTDA	11242	1150	380	1140	1100	1075	64	18

Ausführung

Aluminium – Kupfer – Rostfreierstahl
Innenisolation mit Schallblende.

Exécution

Aluminium – cuivre – acier inox
isolation intérieure avec chicane anti-bruit.

Ventilatoren VTDA

Klemmendeckel 1 entfernen
Kabel durch Stopfbüchse 3
führen und anschliessen gemäss
aufgenietetem Schema.
Klemmendeckel mit Gummi-
dichtung wieder sorgfältig
aufschrauben.

**Drehrichtung für beide
Drehzahlen kontrollieren!**

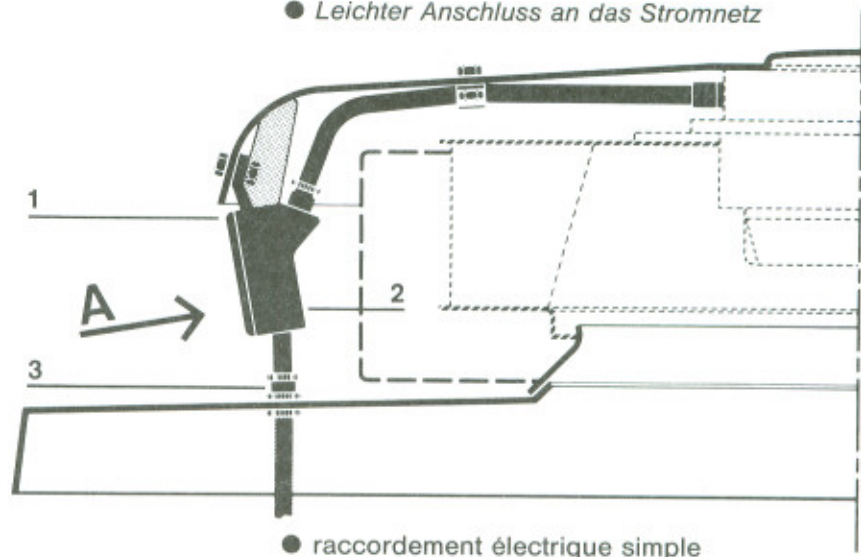
Ventilateurs VTDA

Enlever le couvercle 1 de la
boîte à bornes 2. Passer le
câble à travers le presse-étoupe
3 et exécuter le raccordement
selon la plaquette rivée à
proximité.

Remonter soigneusement le
couvercle de la boîte à bornes
(étanchéité).

**Contrôler le sens de rotation de
la turbine (pour les 2 vitesses).**

● Leichter Anschluss an das Stromnetz



VTDA-M

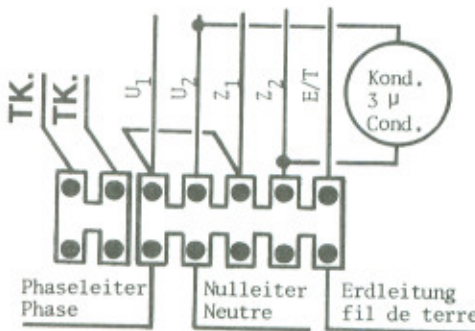
Ventilatoren mit Einphasen Wechselstrommotor
und Betriebskondensator + Thermokontakt

Ventilateurs monophasés avec condensateur + Thermocontacts

Motorendaten

Caractéristiques des moteurs

Dachlüfter Ventilateur Typ	Spannung Raccordement V:	Drehzahl Vitesse U/Min	Leistung Puissance KW	Stromstärke Intensité A
VTDA-M 301	1 x 230	1400	0,125	0,65
VTSA-M 501	1 x 230	1400	0,125	0,65
VTDA 801	1 x 230	1400	0,125	0,65



Ansicht von A

Vue de A

VTDA

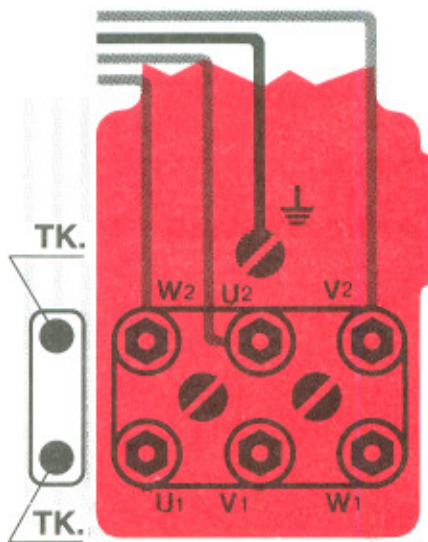
Ventilatoren mit Drehstrommotor und Thermokontakt

Ventilateurs triphasés avec thermocontacts - classe F

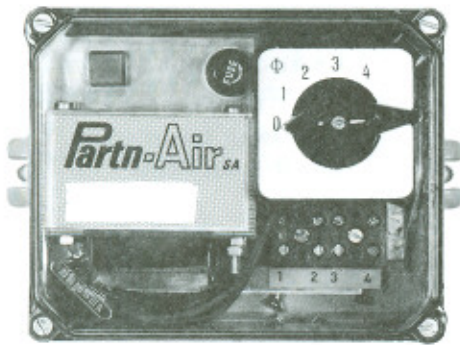
Motorendaten

Caractéristiques des moteurs

Dachlüfter Ventilateur Typ	Spannung Raccordement V.	Drehzahl Vitesse U/Min	Leistung Puissance KW	Stromstärke Intensité A
VTDA 302	400 Δ	900/700	0,04/0,03	0,11/0,05
VTDA 712	3 x 400	900/700	0,11/0,045	0,43/0,25
VTDA 1012	3 x 400	900/700	0,11/0,045	0,43/0,25
VTDA 1422	3 x 400	900/700	0,11/0,045	0,43/0,25
VTDA 2022	3 x 400	900/700	0,11/0,045	0,43/0,25
VTDA 2832	3 x 400	700/450	0,21/0,055	0,86/0,40
VTDA 4032	3 x 400	700/450	0,34/0,09	1,20/0,50
VTDA 5632	3 x 400	700/450	0,55/0,14	1,70/0,68
VTDA 8042	3 x 400	700/450	0,60/0,20	2,00/0,95
VTDA 11242	3 x 400	700/450	1,00/0,26	3,00/1,20

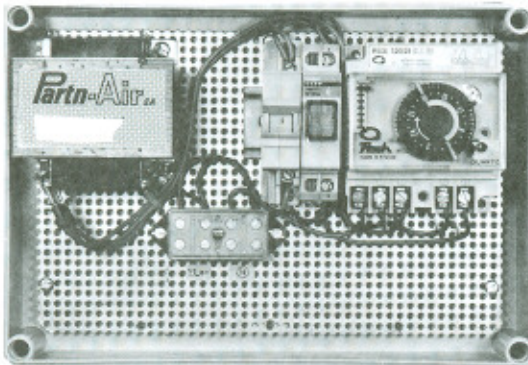


Erdleitung	—	fil de terre	gelb/grün	jaune/vert
kleine Drehzahl	—	petite vitesse	braun	brun
grosse Drehzahl	—	grande vitesse	blau	bleu



Transformatorische Drehzahlregulierung durch 4 Ausgangsspannungen. Handverstellung. **RE 2/4**

Régulation de la vitesse par réglage fractionné à 4 étages en commande manuelle **RE 2/4**.



Transformatorische Drehzahlregulierung durch 4 Ausgangsspannungen. Automatische-Verstellung. **MH4 2/4**

Régulation de la vitesse par réglage fractionné en commande automatique. **MH4 2/4**

Typ Type



Aufputz/apparent
 Stufenlose Handverstellung der Drehzahl

Régulation progressive et continue de la vitesse

Ausführung:
 Kunststoff Gehäuse.
 Schutzart IP 54.

Grundelement
 1 Stufensteller mit 4 Positionen
 1 Transformator mit 4 Ausgangsspannungen
 1 Anschlussklemmen
 1 Sicherung
 1 Betriebslampe

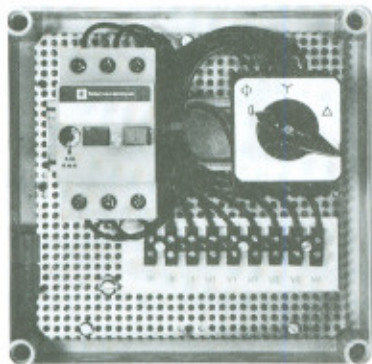
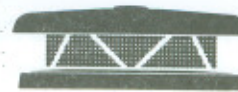
Exécution:
 Coffret en matière isolante, renforcée fibre de verre. Etanchéité IP 54.

Bloc de base
 1 interrupteur coupleur à 4 positions
 1 autotransformateur à 4 sorties
 1 bornier de raccordement
 1 fusible de protection
 1 lampe de signalisation marche

Grundelement
 1 elektrische Zeitschaltuhr mit 24 Stunden Gangreserve, Tag- und Nachtprogramm. (Auf Anfrage mit programmierter Nachtzeit)
 1 Transformator mit 4 Ausgangsspannungen
 1 Anschlussklemmen
 1 Hauptschalter
 1 Betriebslampe

Bloc de base
 1 horloge de commande automatique avec réserve de marche pour programme jour-nuit (sur demande avec arrêt nuit programmable)
 1 autotransformateur à 4 sorties
 1 bornier de raccordement
 1 interrupteur principal
 1 lampe de signalisation marche

RPE 02: Drehzahlsteller G,S: 0,1-1 A. Régulateurs du type progressif
RPE 06: Drehzahlsteller G,S: 0,1-2 A.



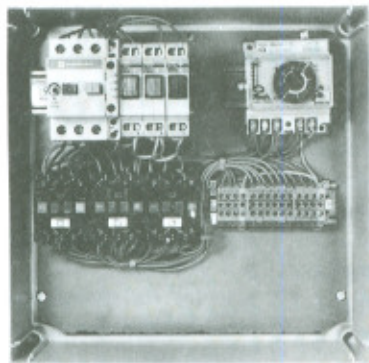
Handregulierung der Drehzahlen
Commutation manuelle des vitesses
T6/010

Ausführung:
 Kunststoff Gehäuse
 Schutzart IP 54

Exécution:
 – Coffret en matière isolante,
 renforcée fibre de verre
 Etanchéité IP 54 pour T6/010
 – Coffret en tôle d'acier
 peinte pour PSA

Grundelement
 1 Stern – Dreieck
 Umstellschalter
 1 Schaltschutzgerät
 1 Anschlussklemme

Bloc de base
 1 interrupteur coupleur
 pour commutation étoile-
 triangle
 1 disjoncteur moteur
 1 bornier de raccordement



Automatische Regulierung der Drehzahlen
Commutation automatique des vitesses

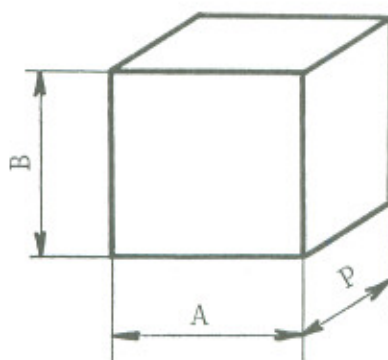
Grundelement
 1 elektrische Zeitschalt-
 uhr mit 24 Stunden
 Gangreserve, Tag- und
 Nachtprogramm. (Auf
 Anfrage mit program-
 mierter Nachtzeit)
 1 Schaltschutzgerät
 3 Schaltschütze
 1 Anschlussklemmen
 1 Signallampen

Bloc de base
 1 horloge de commande
 automatique avec réserve
 de marche pour pro-
 gramme jour-nuit (sur
 demande avec arrêt nuit
 programmable)
 1 disjoncteur moteur
 3 contacteurs
 1 bornier de raccordement
 1 signalisation par lampes

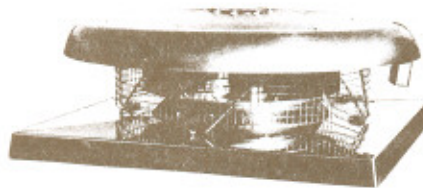
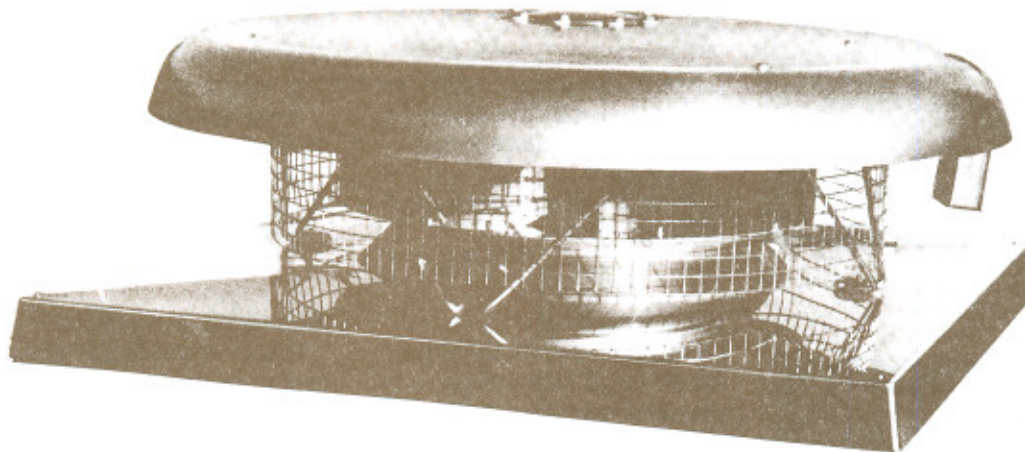
Schaltschrank für 1-6 Ventilatoren
Armoire d'appareillage pour 1-6 ventilateurs

PSA

Abmessungen
Dimensions des coffrets



Ventilatoren Ventilateurs	Umschaltung Commutation		A	B	P
VTDA-M	Hand- manuelle	2A	190	255	135
		4A	190	255	135
	Automatische automatique	2A	270	220	120
		4A	300	300	150
VTD 302	Hand- manuelle		175	175	120
	Automatische automatique		300	300	150

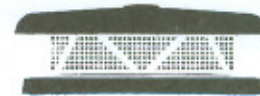


*Auf Anfrage senden wir
Ihnen gerne ein eloxiertes
Aluminiummuster.*

*Sur demande, un échantillon
d'aluminium éloxé
vous sera adressé.*

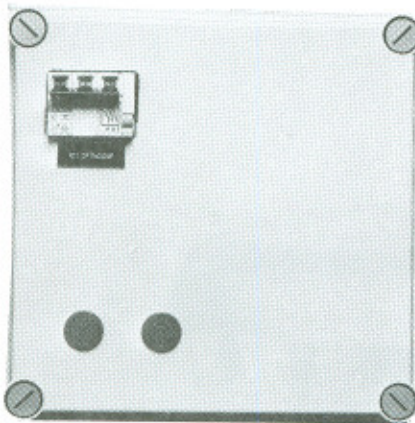
Um die ansprechende Form der Dachventilatoren VTDA, die sich vorzüglich in das Landschaftsbild einfügen, noch zu verbessern, können wir Ihnen eine Spezialausführung eloxiert «Kupfer Real» anbieten. Diese Ausführung ist oft gewünscht, um einen harmonischen Bereich mit dem Dachbelag zu erzielen. Diese Ausführung ist lieferbar für alle Modelle bis zum VTDA 5632.

La silhouette des ventilateurs VTDA convenant particulièrement bien à la lutte contre les atteintes de nature esthétique, ils sont livrables sur demande en exécution éloxée «cuivre réel». Cette exécution est commandée dans les cas où une harmonie de couleur avec la couverture du toit est souhaitée. Cette exécution est livrable pour les modèles jusqu'au VTDA 5632.



Schaltschrank für 1-9 Ventilatoren

Armoire d'appareillage pour 1-9 ventilateurs



Ausführung

Gehäuse aus lackiertem
Stahlblech

Exécution

Coffret en tôle d'acier peinte

Schutzart IP 54.

Etanchéité IP 54.

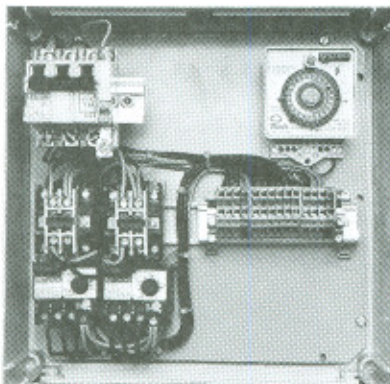
Grundelement

- 1 elektrische Zeitschaltuhr mit 24 Stunden Gangreserve, Tag- und Nachtprogramm.
- 1 Sicherungsautomat für 3 Phasen.
- 1 Relai für Schaltschrank ab 2 Ventilatoren.

Bloc de base

- 1 horloge de commande automatique et réserve de marche, programme jour-nuit.
- 1 coupe-circuit automatique tripolaire
- 1 relais de commande pour coffret dès 2 ventilateurs

PSA



Zusatzelemente

Jedes Element ist für einen Motor mit 2 Drehzahlen vorgesehen und enthält:
 2 Motorschutzschalter mit thermischem Schutz.
 1 Satz Anschlussklemmen.

Bloc complémentaire

Chaque élément est prévu pour un moteur à 2 vitesses et comprend:
 2 contacteurs avec relais thermiques pour la commande du moteur
 1 jeu de bornes de raccordement.

Zubehör

- 1 Signalisationstableau bestehend aus:
 1 Kästchen zum einmauern
 1 Frontplatte, Alu eloxiert
 1 Betriebslampe grün KD
 1 Betriebslampe grün GD
 1 Störungslampe rot.

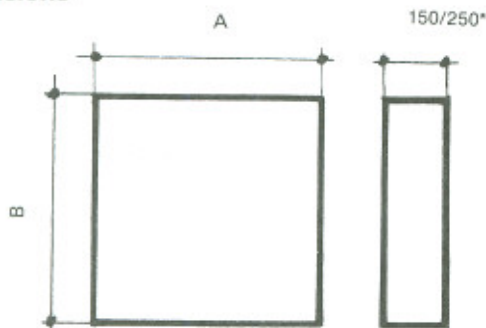
Accessoires

- 1 tableau de signalisation comprenant:
 1 boîtier d'encastrement
 1 panneau frontal en alu éloxé
 1 lampe de marche verte PV
 1 lampe de marche verte GV
 1 lampe de dérangement rouge

Zu jedem Schaltschrank wird ein elektrisches Schema geliefert. Der Elektroinstallateur muss kontrollieren, ob dieses Schema mit den Vorschriften der örtlichen Elektrizitätswerke übereinstimmt.

Chaque coffret est accompagné d'un schéma électrique. L'installateur électricien est tenu de vérifier si le schéma électrique concorde avec les prescriptions des Services Industriels locaux.

Abmessungen
Dimensions



Schrank für
 Armoire pour
 1 Ventilator
 ventilateur
 2 Ventilatoren
 ventilateurs
 3 Ventilatoren
 ventilateurs
 4 Ventilatoren
 ventilateurs

Stahlblech
 Acier

	A	B
1 Ventilator ventilateur	300	300
2 Ventilatoren ventilateurs	300	400
3 Ventilatoren ventilateurs	300	400
4 Ventilatoren ventilateurs	400	500*

Ab 5 Ventilatoren auf Anfrage
 Dès 5 ventilateurs sur demande

Änderungen ohne Voranzeige vorbehalten
 Modifications réservées